



Paulmann

**DE Sicherheits Hinweise**  
**EN Safety Instructions**  
**FR Consigne de sécurité**  
 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 16, 19  
 20, 22, 23, 24, 29, 31, 32, 33, 34



**ENERG\***  
 2019/2015

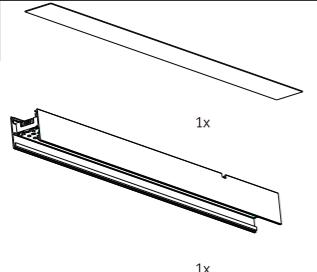


Paulmann Licht GmbH  
 Quezinger Feld 2  
 31832 Springe  
 Germany  
[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)



Nº: 981.67 981.68  
 981.69 981.73  
 981.74 981.75

(+MA326) PSU 11/24



1x

2x

1x

1x

1x

1x

Incl.



1x

2x

1x

1x

1x

1x

1x



1x

2x

1x

1x

1x

1x

1x



1x

2x

1x

1x

1x

1x

1x



1x

2x

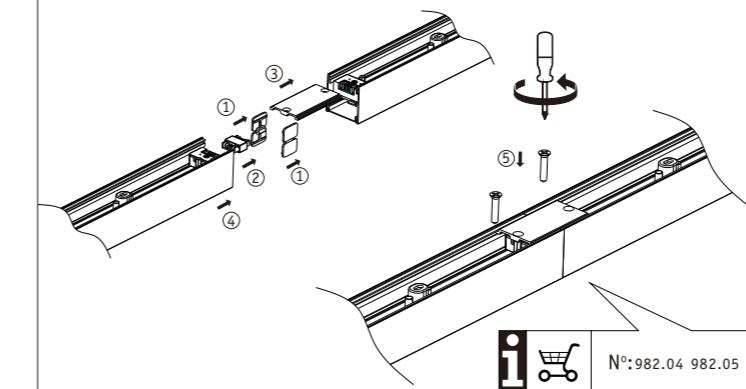
1x

1x

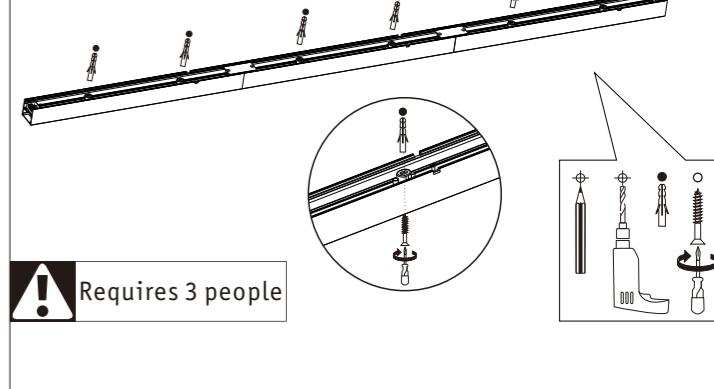
1x

1x

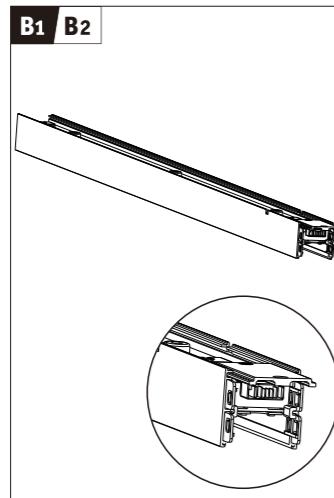
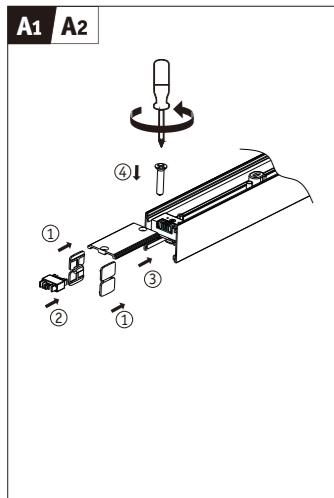
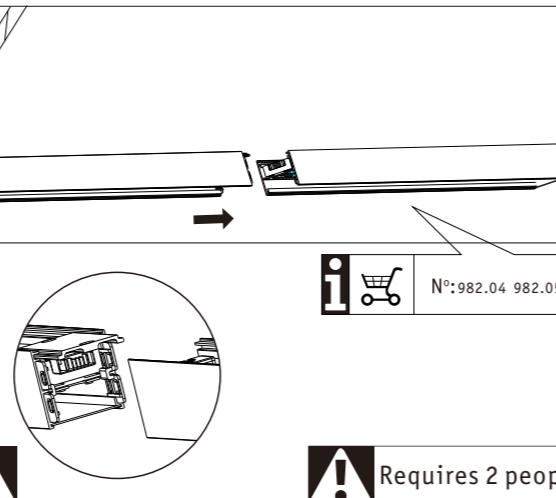
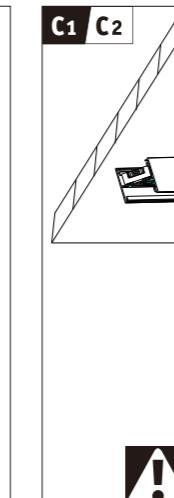
1x

**A1 A2**

Nº:982.04 982.05

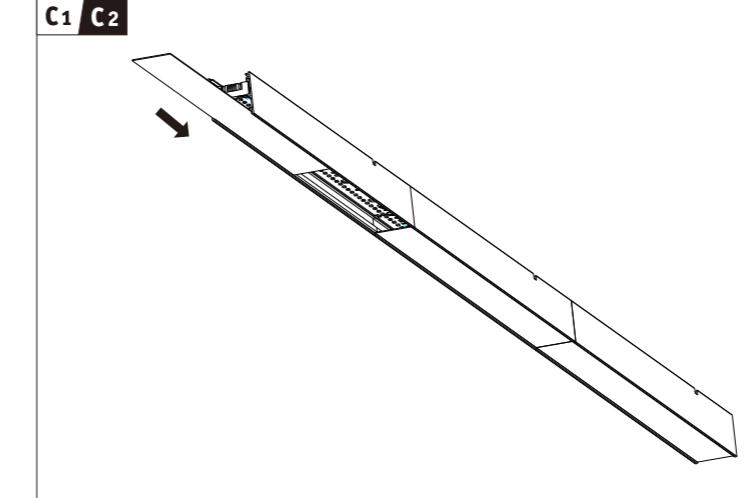
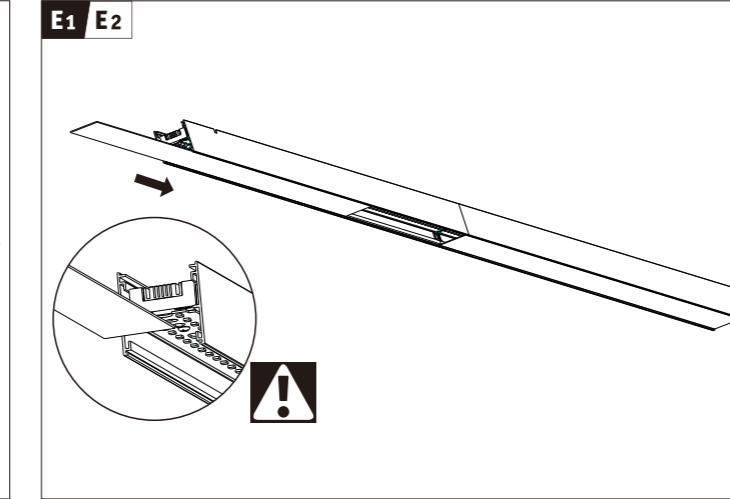
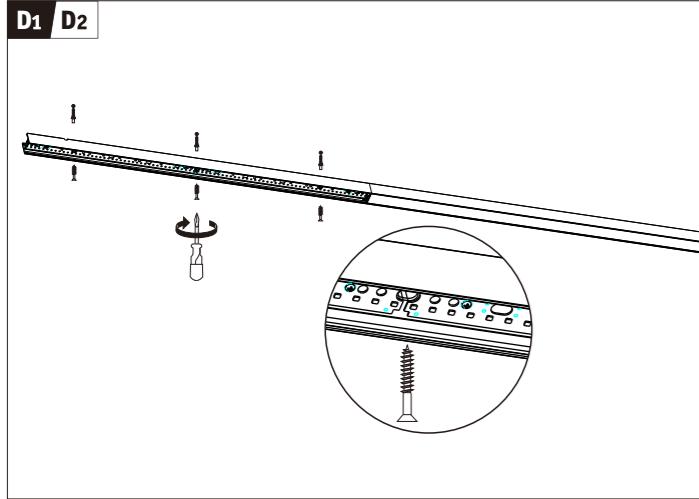
**B1 B2**

Requires 3 people

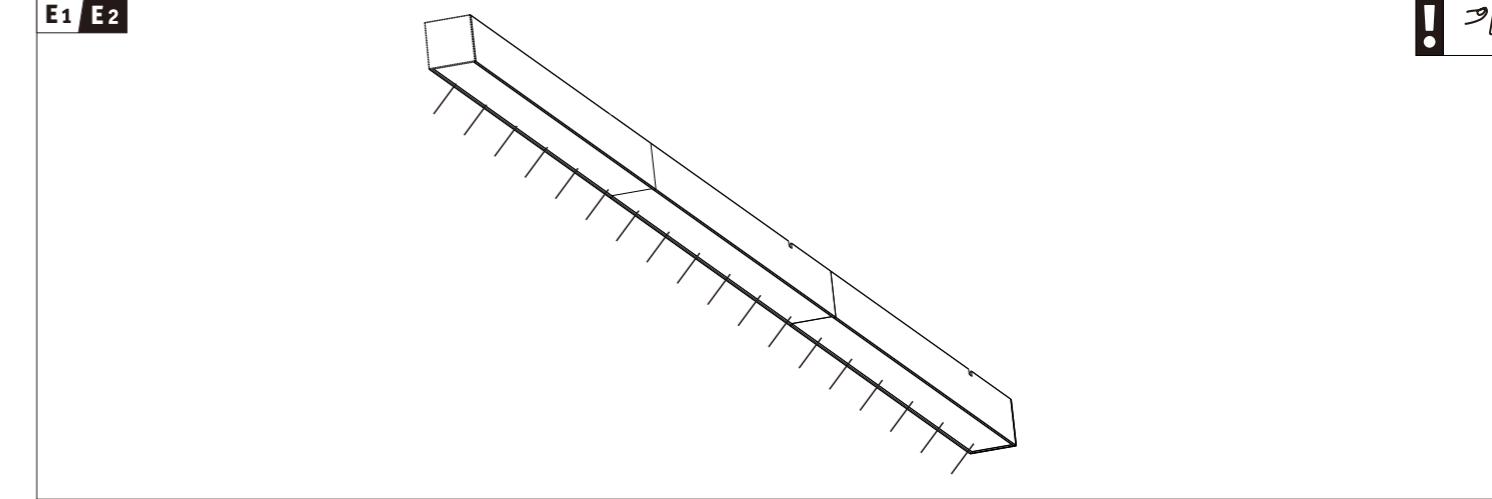
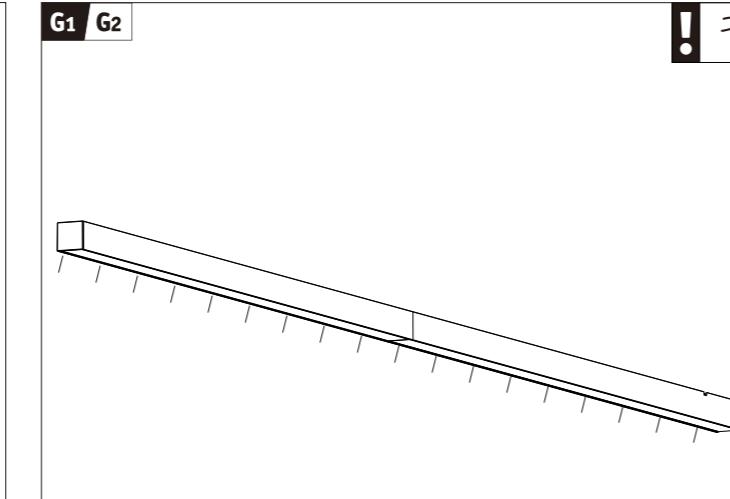
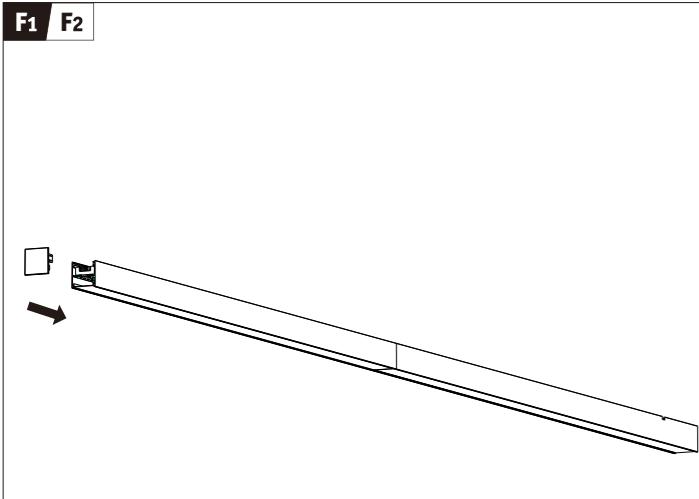
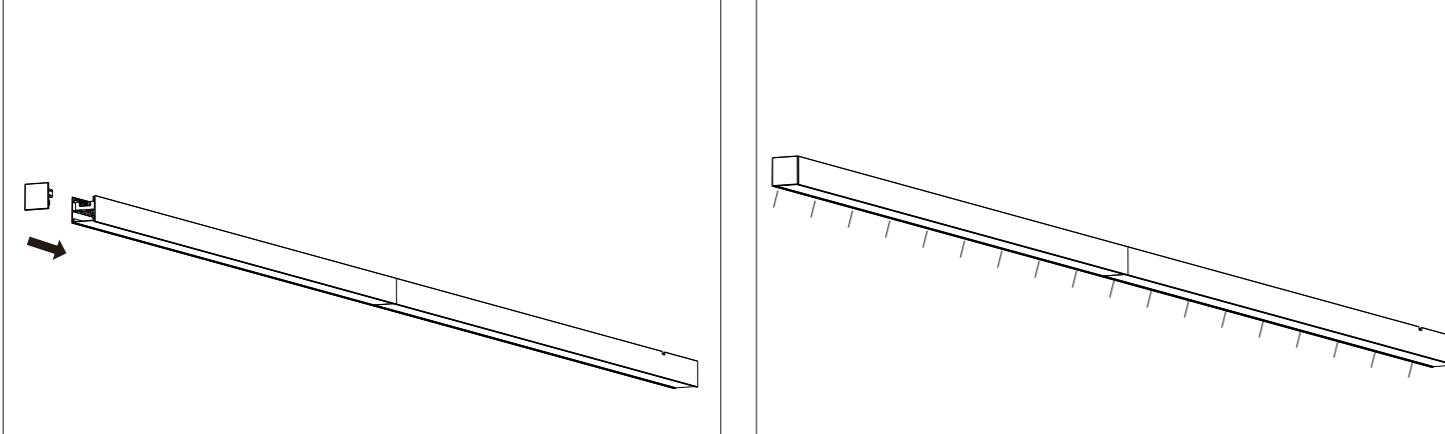
**A1 A2****B1 B2**

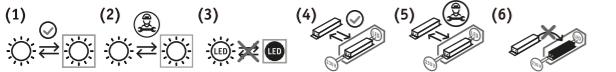
Nº:982.04 982.05

Requires 2 people

**C1 C2****D1 D2**

Nº:982.04 982.05

**E1 E2****F1 F2****G1 G2**



[www.paulmann.com/symbols](http://www.paulmann.com/symbols)

**D** Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

**GB** Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

**FR** Interchangeabilité : (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplacable. Le luminaire doit être changé.

**AL** Nérrimi: (1) Llamba ose (4) kontrollit mund tē ndérrohet nga shaktaur dëmit tē pérhershëm tē abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund tē ndérrohet nga elektricisti pa shaktaur dëmit tē pérhershëm tē abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë tē ndërrueshme, duhet ndërruar abazhuri.

**BG** Заменяемост: (1) Извор на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат замени от крайния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Изворчник на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат замени от електротехник без трайна повреда на лампата.

(3) Изворчник на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се сменят лампата.

**VIH** Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

**BY** Магчымасы замены: (1) Крыніцу святаля або (4) прыладу кіравання можа замяніць спажывець пры ўмове адсунасці незвартонага пашкоджання свяцільні. (2) Крыніцу святаля або (5) прыладу кіравання можа замяніць спецыяліст-электрык пры ўмове адсунасці незвартонага пашкоджання свяцільні. (3) Крыніца святаля або (6) прыладу кіравання замене не падлігаюць, замяніцеца ўсі свяцільні.

**CZ** Možnost výměny: (1) světelnýzdrojnebo(4) provoznípřístrojmuževyměnitkoncovýmuzebornýelektrikábeztrvalého poskozenísvítidla. (2) světelnýzdrojnebo(5) provoznípřístrojmuževyměnitobornýelektrikábeztrvalého poskozenísvítidla. (3) světelnýzdrojnebo(6) provoznípřístrojnelzevyměnit, svítidlosemusínahraditza nové.

**DK** Kan udskiftes: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturen skal erstattes.

**E** Intercambiabilità: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

**EST** Asendatavus: Ilma püsiva kahjustusega valgustusega (1) valgusalikku või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustusega valgustusega (2) valgusalikku või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusalikku või (6) tööseade ei ole väljavahetavat; valgustus tuleb asendada.

**FIN** Vaihtaminen: Käyttöturvavaihtaa (1) valonlähteentäytäntöön (2) valonlähteen ja (5) käytölaitteen vaihtamisesta. Sähköasentajavoivaihtaa (2) valonlähteen ja (5) käytölaitteen vaihtamisesta. Sähköasentajavoivaihtaa (6) käytölaitetta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.

**GR** Διανοτίστε αντικατάσταση: Η (1) πλήν φωτός ή η (4) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί χωρίς μόνιμη θλάψη της λύχνιας από τον τελικό χρήστη. Η (2) πλήν φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από πλεκτρολόγιο χωρίς μόνιμη θλάψη της λύχνιας. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση της (3) πλήν φωτός ή της (6) συσκευής. Απαιτείται αντικατάσταση της λύχνιας.

**HU** Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltetőt berendezést a végfelhasználó a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltetőt berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrást vagy az (6) üzemeltetőt berendezést nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

**HR** Izmjerenjivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog električara. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

**I** Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

= **DE** Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.  
[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)



**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>. **GB** This product contains a light source with energy efficiency class <see above>. **FR** Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.

**AL** Ky produkt përban një (lambë me kategorë efikasiteti energjetikë <shih lart>). **BG** Този продукт включва източника на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>.

**VIH** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.

**BY** У гэтай вырабе выкарыстаўаецца крыніца святаля з класам энергетычнай якіснасці <гл. вышэй>.

**CZ** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj trídy energetické účinnosti <viz výše>.

**DK** Dette produkt indeholder ren lyskilde i energiklasse <se foroven>.

**E** Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.

**EST** Toode sisaldab <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusalikku.

**FIN** Tämä tuote sisältää energiateholuukan <ks. yllä> valonlähteen.

**GR** Αυτό το πρώτο περιέχει μια πλήν φωτός ενέργειας απόσοιση <βλέπε επόνω>.

**HU** Ez a termék <lásd fent> energiaszályú fényforrást tartalmaz.

**HR** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>.

**I** Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.

**IS** Þessi vara inniheldur ljósgerfa í örknýtniflokki <sjá hér að ofan>. **LT** Šiam gaminiyje ierengtas šviesos šaltinis, kurio energijos efektyvumo klasė yra <žr. pirmiau>. **LV** Šis izstrādājums iekļauj noteiktas energoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu. **MK** Овој производ содржи извор на светлина од класата на енергетска ефикасност <види горе>. **N** Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklass <se ovenfor>. **NL** Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklaas <zie hierboven>. **PL** Niniejszy produkt zawiera żródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>. **RO** Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vedeți mai sus>. **RUS** В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения <см. выше>. **S** Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <se ovan>. **SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <pozri vyššie>. **SLO** Ta izdelek vsebuje svetlo v energijskega razreda <glejte zgoraj>. **SRB** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti ili (4) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti. **TR** Bu ürün, <yukarıda bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içermiştir. **UA** Цей продукт містить джерело світла класу енергоекспективності <див. вище>.